

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

EN USER MANUAL

UNIVERZÁLNÍ
PONORNÁ PILA

MINI PLUNGE SAW



TAS 89M

UNIVERZÁLNÍ PONORNÁ PILA MINI PLUNGE SAW

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at



Návod na obsluhu a bezpečnostní pokyny si přečtěte a dodržujte!



Read the operation manual carefully before first use.

Vydání: 21.11.2014 – Revize 00 –CEC- CZ/EN

1 OBSAH /INDEX

1	OBSAH /INDEX	2
2	PŘEDMLUVA	5
3	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	6
4	TECHNIKA	8
4.1	Komponenty	8
4.2	Součást dodávky	9
4.3	Technické údaje	9
5	BEZPEČNOST	10
5.1	Účel použití	10
5.2	Bezpečnostní pokyny	10
5.3	Další rizika	12
6	PROVOZ	13
6.1	Součást dodávky	13
6.2	Provozní pokyny	13
6.3	Obsluha	14
6.3.1	Hloubka řezu	15
6.3.2	Výměna pilového kotouče	15
6.3.3	Zapnutí-Vypnutí	15
6.3.4	Aktivace řezu	15
6.3.5	Podélné pravítko	15
6.3.6	Laser	16
6.3.7	Přípojka odsávání	16
6.3.8	Řezání pod úhlem	16
6.3.9	Řezání dlaždice	16
6.3.10	Řezání plastu	16
6.3.11	Vodící lišty	16
6.3.12	G-svěrka	17
7	ÚDRŽBA	17
7.1	Péče o stroj a plán údržby	17
7.2	Čištění	18
7.3	Likvidace	18

8	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	18
9	PREFACE	19
10	TECHNIC	20
10.1	Components	20
10.2	Delivery content	22
10.3	Technical Details	22
11	SAFETY	23
11.1	Intended Use.....	23
11.2	Security instructions	24
11.3	Remaining risk factors	25
12	OPERATION	26
12.1	Delivery content.....	26
12.2	Operation instructions.....	26
13	OPERATION	27
13.1.1	Cutting depth	28
13.1.2	Change saw blade	28
13.1.3	ON/OFF.....	28
13.1.4	Enable cut	28
13.1.5	Guide fence	28
13.1.6	Laser	29
13.1.7	Dust extraction	29
13.1.8	Miter cut	29
13.1.9	Tile cut	29
13.1.10	Plastic cut	29
13.1.11	Guide rails	29
13.1.12	G-clamp	30
14	MAINTENANCE	30
14.1	Maintenance plan	30
14.2	Cleaning	31
14.3	Disposal	31
15	TROUBLE SHOOTING	31
16	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	32
16.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order.....	32

16.1	Rozpadový výkres / explosion drawing.....	33
16.2	Seznam náhradních dílů / spare parts list.....	34
17	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ/CERTIFICATE OF CONFORMITY	37
18	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	38
19	GUARANTEE TERMS	39
20	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	40
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	40

2 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu univerzální ponorné pily TAS 89M.

Obchodní označení výrobku uvedené na obalu bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.



Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžitě do přepravního listu!

Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání.

Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2014

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místo soudu je ve správním území Linz nebo příslušný soud pro 4170 Haslach.

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **CE-SHODA:** Tento výrobek odpovídá Směrnicím ES.

EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



CZ **Všeobecný pokyn**

EN **General note**



CZ **Používejte ochranné prostředky!**

EN **Wear protective clothing!**



CZ **Pouze vyškolená obsluha!**

EN **Only trained staff!**



CZ **Vysoké napětí!**

EN **High voltage!**



CZ **Obsluha stroje se šperky je zakázána!**

EN Operation with jewelry forbidden!



CZ Obsluha stroje s kravatou je zakázána!

EN Operation with tie forbidden!



CZ Obsluha stroje s dlouhými vlasy je zakázána!

EN Operation with long hair forbidden!



CZ Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte od sítě!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



CZ Výstraha před rotujícími částmi!

EN Warning of rotating parts!



CZ Chraňte před vlhkem!

EN Protect from moisture!



CZ Třída laseru 2!

EN Laser class 2!



CZ Ochranná třída II!

EN Protection class II!

4 TECHNIKA

4.1 Komponenty



TAS 89M			
1	Laser	10	Otvor pro podélné pravítko
2	Spínač laseru	11	Fixační šroub podélného pravítka
3	Uvolňovací tlačítko	12	Ochranný kryt pilového kotouče
4	Stupnice hloubky řezu	13	Držák imbus klíče
5	Hlavní vypínač	14	Indikátor napájení
6	Zajišťovací tlačítko (zámek)	15	Rukojeť
7	Nastavení hloubky	16	Aretace vřetene
8	Šroub příruby	17	Připojení odsávání
9	Pilový kotouč	18	Základová deska

4.2 Součást dodávky



TAS 89M			
A	Kufřík	E	TCT pilový kotouč
B	Podélné pravítko	F	HSS pilový kotouč
C	Hadice odsávání	G	3 vodící lišty (celková délka: 1,26m)
D	Diamantový pilový kotouč	H	Úhlovací pravítko
I	G-svěrka		
a	Zajištění	c	Nastavení úhlu
b	Úhlová stupnice	d	Prodloužení

4.3 Technické údaje

Specifikace	TAS 89M	Specifikace	TAS 89M
Výkon motoru	600W	Pilový kotouč	Ø 89 mm
Napětí sítě	230V / 50Hz	Hloubka řezu (měkké dřevo)	28,5 mm
Otáčky volnoběh	5500min ⁻¹	Hloubka řezu s H	23 mm
Hladina akustického tlaku L _{PA}	86 dB(A) K:3dB(A)	Hloubka řezu (obklady)	8 mm
Hladina akustického výkonu L _{WA}	97 dB(A) K:3dB(A)	Hloubka řezu (hliník)	3 mm
Vibrace a _{h,p}	2,8m/s ² K:1,5m/s ²	Hmotnost	2,2 kg

5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj může být použit pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!

Obecně je zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky stroje!

Stroj je určen výhradně pro tyto úkony:

Pro řezání přímých řezů ve dřevě, dřevěných materiálech, hliníku a plastu pomocí pilových listů HSS nebo TCT. Pro řezání dlaždic, obvodových desek a plastů vyztužených skleněnými vlákny pomocí diamantového pilového kotouče.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje neneseme společnost **HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**



VÝSTRAHA

- **Používejte pouze pilové kotouče schválené pro tento stroj!**
- **Nikdy nepoužívejte poškozené pilové kotouče!**
- **Stroj nikdy nepoužívejte s vadnými nebo demontovanými bezpečnostními prvky.**

VYSOKÉ RIZIKO ÚRAZU!

Provozní podmínky

Stroj lze provozovat pouze za následujících podmínek:

Vlhkost max. 70%
Teplota od +5°C do +40°C

Stroj není určen do provozů s rizikem exploze.

Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez příslušných ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Není povolené použití nástrojů, které nejsou určeny pro použití s tímto strojem.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!

5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:



- Pracovní prostor a podlahu kolem stroje udržujte čistou od oleje, mazacích tuků a zbytků materiálu z opracování obrobků!
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště!
- Stroj nikdy nepřetěžujte!
- Při práci udržujte bezpečný postoj.
- Udržujte při práci ruce v bezpečné vzdálenosti od běžícího pilového kotouče.
- Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



- Stroj smí obsluhovat pouze jedna osoba.
- Stroj smí být obsluhován pouze vyškolenými osobami.
- Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje!



- Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.
- Volné části oděvu apod. se mohou zachytit do pilového kotouče a způsobit tak vážná zranění!



- Při práci se strojem a na stroji používejte vhodné ochranné prostředky (pracovní rukavice, masku proti prachu, ochranné brýle a chrániče sluchu)!



- Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví!
- Před výkonem údržby nebo při seřizování odpojte stroj ze sítě!
- Ujistěte se, že je stroj vypnutý, než ho zapojíte do sítě.
- Nepoužívejte stroj, pokud má vadný vypínač.
- Stroj skladujte mimo dosah dětí!



- **Používejte výhradně originální zástrčku, která do zásuvky pasuje (žádné adaptéry atd.).**
- **Vždy, když pracujete se strojem na elektrický pohon, je třeba vysoké opatrnosti! Hrozí totiž riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo řezného poranění;**
- **Stroj chraňte před mokrem (riziko zkratu!)**
- **Pracujte venku pouze s prodlužovacím kabelem vhodným pro venkovní použití.**
- **Elektrické přístroje a zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů (riziko exploze!)**
- **Pravidelně kontrolujte přívodní kabel na poškození.**
- **Kabel nikdy nepoužívejte k vlečení stroje nebo k upevňování obrobků.**
- **Chraňte přívodní kabel před vlivy tepla, oleje a ostrých hran předmětů.**
- **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi.**

5.3 Další rizika



VÝSTRAHA

Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem.

I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti. Bezpečná práce závisí na Vaši koncentraci!

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujícího pilového kotouče při provozu stroje.
- Nebezpečí poranění od ostrých hran obrobku, především při nevhodně zajištěném obrobku bez použití příslušného náradí nebo přípravku.
- Nebezpečí poranění: Vlasy a volné části oděvu apod. mohou být zachyceny a namotány na pohyblivé části stroje! Dodržujte bezpečnostní pokyny pro pracovní oblečení.
- Nebezpečí zranění od kontaktu s částmi stroje, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí úrazu způsobeného zlomením nebo prasknutím pilového kotouče
- Zdravotní riziko od emisí prachu z obrobků, které jsou ošetřeny zdraví škodlivými prostředky
- Nebezpečí poškození zraku od vyvrstveného obrobku nebo jeho částí i při použití ochranných brýlí.
- Nebezpečí poranění sluchu při déle trvající práci bez ochrany sluchu
- Nebezpečí zranění od zpětného odrazu

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

6 PROVOZ

6.1 Součást dodávky


Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.


6.2 Provozní pokyny

Stroj používejte pouze v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu stroje. Bezpečnostní výbava stroje, elektrická vedení a ovládací prvky je rovněž nezbytné kontrolovat. Proveďte zároveň kontrolu šroubových spojů na poškození a dotažení.

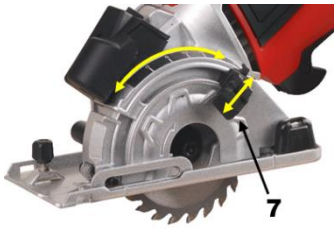





	VÝSTRAHA	
	Opravy a přestavby provádějte vždy při odpojeném stroji ze sítě!	

	POZOR
	Dodržujte následující provozní pokyny, aby mohla být vaše práce prováděna bezpečně a měla očekávaný úspěch.

	POKYN
	<p>Zkontrolujte před každým začátkem práce:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všechny kabely a zástrčky • Zkontrolujte, zda se kryt kotouče správně zavírá (zkontrolujte pružinu!) <p>Operace řezání:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vždy používejte správné pilové kotouče v perfektním stavu. • Vždy nastavte hloubku řezu o 2 mm hlouběji, než je tloušťka obrobku. To zaručuje uspokojujivý výsledek řezání. • Stroj vždy držte pevně oběma rukama. • Stroj nikdy příliš silně netlačte na obrobek. • Nikdy neodkládejte pilu bez ochranného krytu pilového kotouče.

	VÝSTRAHA
	LASEROVÉ ZÁŘENÍ! Nedívejte se do laseru. Třída laseru 2: P<1mW, λ=650nm EN 60825



6.3 Obsluha

<p>6.3.1 Hloubka řezu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte blokovací páku nastavení hloubky řezu (7) • Nastavte požadovanou hloubku řezu • Blokovací páku opět zajistěte 	
<p>6.3.2 Výměna pilového kotouče</p> <p>!POZOR! Dbejte na směr chodu pilového kotouče! Směr šipky na pilovém kotouči</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Hloubku řezu nastavte na maximum • Stiskněte a podržte aretaci vřetene (16) • Povolte a demontujte šroub příruby (8) pomocí imbusového klíče • Zvedněte základovou desku (18) stisknutím uvolňovacího tlačítka (3) • Pilový kotouč vyměňte a zajistěte v opačném pořadí 	
<p>6.3.3 Zapnutí-Vypnutí</p> <p>!POZOR! Pilový kotouč běží po vypnutí!</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Připojte zařízení k zásuvce 230V: Indikátor síťového napětí se rozsvítí • Stiskněte hlavní vypínač (5) • Stiskněte ukazováčkem zajišťovací tlačítko (6) dopředu • Stroj běží, dokud neuvolníte hlavní vypínač 	
<p>6.3.4 Aktivace řezu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nechte běžet pilový kotouč na max. otáčky • Stiskněte uvolňovací tlačítko (3), pilový kotouč vyjde z krytu pilového kotouče a řez se spustí 	
<p>6.3.5 Podélné pravítko</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uvolněte fixační šroub (11) podélného pravítka • Nasuňte podélné pravítko (B) do otvoru (10) • Nastavte podélné pravítko na požadovaný rozměr a znovu ho upevněte fixačním šroubem (11) 	

<p>6.3.6 Laser</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zapněte – Vypněte pomocí spínače (2) • Zarovnejte laser s vyznačenou čarou na obrobku a jedte po ní 	
<p>6.3.7 Přípojka odsávání</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vždy používejte odsávání • Připojte tenký konec odsávací hadice (C) k přípojce odsávání (17) • Silný konec hadice (C) připojte k odsávání prachu 	
<p>6.3.8 Řezání pod úhlem</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pro pokosové řezy použijte úhlovací pravítko (H) • Uvolněte páku nastavení úhlu (c) a nastavte požadovaný úhel • Nastavení úhlu opět zajistěte • Upevněte obrobek zajištěním (a) 	
<p>6.3.9 Řezání dlaždice</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pro řezání dlaždic vždy používejte diamantový kotouč (D) 	
<p>6.3.10 Řezání plastu</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pro plasty a hliník vždy používejte pilový kotouč HSS (F) 	
<p>6.3.11 Vodící lišty</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Při dlouhých řezech používejte vodící lišty (G) • Spojením všech lišt je možné dosáhnout celkové délky 1,26 m 	

<p>6.3.12 G-svěrka</p> <p>Použijte G-svěrku k upevnění úhlovacího pravítka a vodicích lišt.</p>		
--	---	---

7 ÚDRŽBA

	<p style="text-align: center;">POZOR</p> <p>Před údržbou stroj vypněte a odpojte od sítě! Tím zabráníte škodám a zraněním od nežádoucího spuštění stroje!</p>	
---	---	---

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno. Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

UPOZORNĚNÍ	
<p>Pouze pravidelně udržovaný stroj může být uspokojivě provozován. Nedostatečná údržba a péče o stroj mohou mít za následek nehody a zranění. Náročné opravy svěřte autorizovanému servisu.</p> <p>Nevhodný zásah může poškodit stroj a ohrozit Vaši bezpečnost.</p>	

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků!

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od pilin a prachu).

7.1 Péče o stroj a plán údržby

Po každém použití: Odstraňte třísky a prach

Po 10 hodinách provozu:

Při obrábění kovů může dojít k usazování vodivého prachu uvnitř elektrického zařízení a následnému vlivu na ochrannou izolaci elektrického zařízení. Proto se vzduchové štěrbiny a prostor motoru vyfoukávají tlakovým vzduchem. V důsledku opotřebení může být nutné provést údržbu stroje.

7.2 Čištění

Po každém použití musí být stroj a všechny jeho díly důkladně vyčištěny. Po práci pravidelně zbraňte stroj od třísek a prachu.

	UPOZORNĚNÍ
	<p>Použití čisticích prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!</p> <p>Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!</p>

Nenalakované plochy stroje ošetřete proti korozi běžně dostupným antikorozním prostředkem.

7.3 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



8 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE NA ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ OD SÍTĚ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Stroj se zastavuje nebo nespustí	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vadný hlavní vypínač ▪ Stroj není zapojen do sítě ▪ Přetížení ▪ Porucha pojistky nebo proudové ochrany ▪ Poškozený kabel 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vypínač zkontrolujte ▪ Zkontrolujte všechna elektrická připojení ▪ Motor vypněte a nechte vychladnout ▪ Pojistku vyměňte, proudovou ochranu aktivujte ▪ Kabel vyměňte
Stroj se během práce zpomaluje	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Příliš velká síla na obrobek 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pracujte s menší silou na obrobek
Obrobek se při opracování pálí	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Špatný pilový kotouč ▪ Příliš silný tlak na obrobek 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pilový kotouč vyměňte ▪ Tlak na obrobek snižte

POTENCIÁLNÍ ZDROJE ZÁVAD LZE VYLOUČIT SPRÁVNÝM ZAPOJENÍM STROJE DO SÍTĚ KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM.

9 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the mini plunge saw TAS 89M.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2014

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

10 TECHNIC

10.1 Components



TAS 89M			
1	Laser	10	Guide fence slot
2	ON-OFF-switch Laser	11	Lock screw for guide fence
3	Safety lock button	12	Protective cover
4	Cutting depth scale	13	Storage for Allen key
5	ON-OFF-switch	14	Power-on light

6	Lock-off button	15	Soft grip
7	Cutting depth setting	16	Spindle lock button
8	Flange screw	17	Dust collector plug
9	Saw blade	18	Base plate

10.2 Delivery content



TAS 89M			
A	Case	E	TCT saw blade
B	Guide fence	F	HSS saw blade
C	Dust extraction hose	G	3 Guide rails (total length: 1,26m)
D	Diamond saw blade	H	Miter base
I	G-clamp		
a	Clamp	c	Angle setting
b	Angle scale	d	Extension

10.3 Technical Details

Specification	TAS 89M	Specification	TAS 89M
Motor power	600W	Saw blade diameter	Ø 89mm
Voltage	230V / 50Hz	Cutting depth (soft wood)	28,5mm
No load speed	5500min ⁻¹	Cutting depth with H	23mm
Sound-pressure-level L _{PA}	86 dB(A) K:3dB(A)	Cutting depth (tile)	8mm
Sound-power-level L _{WA}	97 dB(A) K:3dB(A)	Cutting depth (Alu)	3mm
Vibration a _{h,P}	2,8m/s ² K:1,5m/s ²	Weight	2,2kg

11 SAFETY

11.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

The machine is used for:

For the sawing, longitudinally and transversely, of solid wood, chipboard, plywood, plastic, aluminium by using the TCT or HSS saw blade. For sawing tiles, printed circuit boards or glass fiber reinforced plastic must be used the diamond saw blade.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case HOLZMANN-Machines and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.



WARNING

- **Use only saw blades allowable for this machine!**
 - **Never use a damaged saw blade!**
 - **Use the machine never with defective or without mounted guard**
- HIGHEST RISK OF INJURY!**

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity max. 70%

temperature +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency device is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in 12.1 is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

11.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!



- **Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently**
- **Do not overload the machine**
- **Provide good stability and keep balance all times**
- **Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**
- **Keep away from the running saw blade!**
- **Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.**



- **Respectively trained people only and only one person shall operate the machine.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make your workshop childproof.**



- **Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might get caught in moving parts and cause severe accidents! Wear a hair net if you have long hair.**



- **Use personal safety equipment: safety gloves, dust mask, ear protectors and safety goggles when working with the machine.**



- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**
- **Keep any machine that is not being used out of reach of children**



- **The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools**
- **Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;**
- **Protect the machine from dampness (causing a short circuit)**
- **Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)**
- **Check the cable regularly for damage**
- **When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use**
- **Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece**
- **Protect the cable from heat, oil and sharp edges**
- **Avoid body contact with earthed**

11.3 Remaining risk factors

	WARNING
	It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine 's construction and design: Despite of correct and proper use and maintenance there remain some residual risk factors:

- **Hazard of injury or machine damage due to undetected machine defect**

To minimize this risk, check the machine prior to every operation for loose screws and connections. Check the motor noise, the spindle, the drill chuck, etc. for eventual damage. Damaged parts have to be replaced immediately, no operation of the machine in the meantime!

- **Hazard of electric shock**

Undetected malfunctions in the power supply and/or the connected wood working machine might result in electric shock when touching the machine. Ensure proper electric installation, and let it check periodically by a trained electrician.

- **Danger due to unintended machine start-up**

Eliminate this risk by disconnecting the machine before you perform any checks or activities on the machine.

- **Hazard of inhaling toxic dust**

Especially wood dust arising from chemically treated wood and/or lacquer/paint are harmful when inhaled. Therefore wear a suitable breathing mask if required.

- **Hazard of Kickback**

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

12 OPERATION

12.1 Delivery content

The machine is delivered pre-assembled.


For transport reasons, some parts of the machine can be assembled by the customer.


Check right after receiving the machine, whether all parts according to the parts list are complete and without damage. Each visible defect and in particular wrong amounts and transport damages must be clearly noted on the delivery documents, otherwise the goods shall be considered as taken over and fully accepted under the sole responsibility of the customer.


12.2 Operation instructions

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

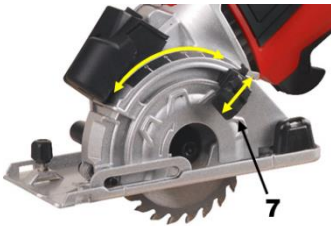





	WARNING	
	Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!	


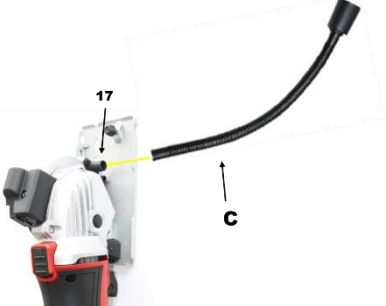




	ATTENTION
	Please observe the following operating instructions so that their work can be performed safely and has the expected success.

	NOTICE
	<p>Check before starting work:</p> <ul style="list-style-type: none"> • All cables and plugs • The function of the protective cover (check the spring!) <p>The sanding:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Always use the proper, located in perfect condition saw blades. • If possible we recommend that the cutting depth is set approximately 2 mm deeper than the material thickness. This should help to ensure you achieve a clean cut. • Always guide the machine with both hands. • Do not exert too much pressure to the workpiece. • Never lay up the saw with open protective cover.

	WARNING
	<p>LASER RADIATION! Do not stare into the laser! Laser class 2: P<1mW, λ=650nm EN 60825</p>

13 OPERATION

<p>13.1.1 Cutting depth</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lift the lock lever to release the cutting depth setting clamp (7) • Move indicator to the desired depth of cut • Lower the lock lever to secure depth of cut 	
<p>13.1.2 Change saw blade</p> <p>!ATTENTION! Note the running direction of the saw blade shown with the arrow</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Set cutting depth to maximum • Press and hold the spindle lock button (16) • Use Inner hexagon wrench to loosen and remove the flange screw (8) • Press the safety lock button (3) to lift up the base plate (18) • Change saw blade and fix them in reverse order 	
<p>13.1.3 ON/OFF</p> <p>!ATTENTION! The saw blade continues to rotate after the machine is switched off.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the plug to the power supply (230V): The power on light (14) is on • Push ON/OFF switch (5) • Push the lock-off button (6) forward with the forefinger • The machine is running until releasing the ON/OFF-switch 	
<p>13.1.4 Enable cut</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Let saw blade run to maximum speed • Pressing the safety lock button (3) unlocks the plunge cut mechanism at the same time, so that the motor can be moved downwards 	
<p>13.1.5 Guide fence</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Release the lock screw for guide fence (11) • Set the guide fence (B) in the guide fence slot (10) • Set a desired width and retighten the lock screw for the guide fence (11) 	

<p>13.1.6 Laser</p>	<ul style="list-style-type: none"> • On/Off with switch (2) • Line the laser up with cutting marks on your workpiece 	
<p>13.1.7 Dust extraction</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Always use a dust extraction • Plug the small end of the dust extraction hose (C) with the dust collector plug (17) • Connect the bigger end of C with a vacuum device 	
<p>13.1.8 Miter cut</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Use for miter cuts the miter base (H) • Lift the lock lever to release the angle setting clamp (c) • Move to the desired angle • Lock the angle setting (c) • Tighten the workpiece with clamp (a) 	
<p>13.1.9 Tile cut</p>	<ul style="list-style-type: none"> • For cutting tiles always use diamond saw blade (D) 	
<p>13.1.10 Plastic cut</p>	<ul style="list-style-type: none"> • For cutting plastic and aluminium always use HSS-saw blade (F) 	
<p>13.1.11 Guide rails</p>	<ul style="list-style-type: none"> • For long cuts use the guide rails (G) • If you stuck all 3 guide rails together a maximum length of 1,26,m is possible 	

13.1.12 G-clamp

Use the G-clamp to fix the miter base and the guide rails.



14 MAINTENANCE



ATTENTION

Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:

Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!

Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply be-fore any maintenance works or cleaning is carried out

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the saw band and the saw band guide.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

NOTICE

Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.

Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!

14.1 Maintenance plan

After each workshift: Remove chips and dust from the device

After 10 hours of operation:

- When working metal it is possible for conductive dust to settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots with compressed air.

14.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.

	NOTICE
	<p>The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface!</p> <p>Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution</p>

14.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



15 TROUBLE SHOOTING

Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!

Trouble	Possible cause	Solution
Machine stops or will not start	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ON/OFF-switch damaged ▪ Saw unplugged ▪ Overload tripped ▪ Fuse blown or circuit breaker tripped ▪ Cord damaged 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the switch ▪ Check all power connections ▪ Allow motor to cool and reset by pushing off switch ▪ Change fuse or reset circuit breaker ▪ Change cable
Machine slows down during working	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exerting too much pressure to the sanding abrasive 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exert less pressure on the work piece
Work piece burns during the working process	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wrong saw blade ▪ Too much pressure 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Change saw blade ▪ Reduce pressure

MANY MALFUNCTIONS AND DEFECTS CAN BE AVOIDED BY LETTING THE MACHINE BE CONNECTED TO YOUR POWER SUPPLY BY A CERTIFIED ELECTRICIAN

16 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

16.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zaručují delší životnost stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

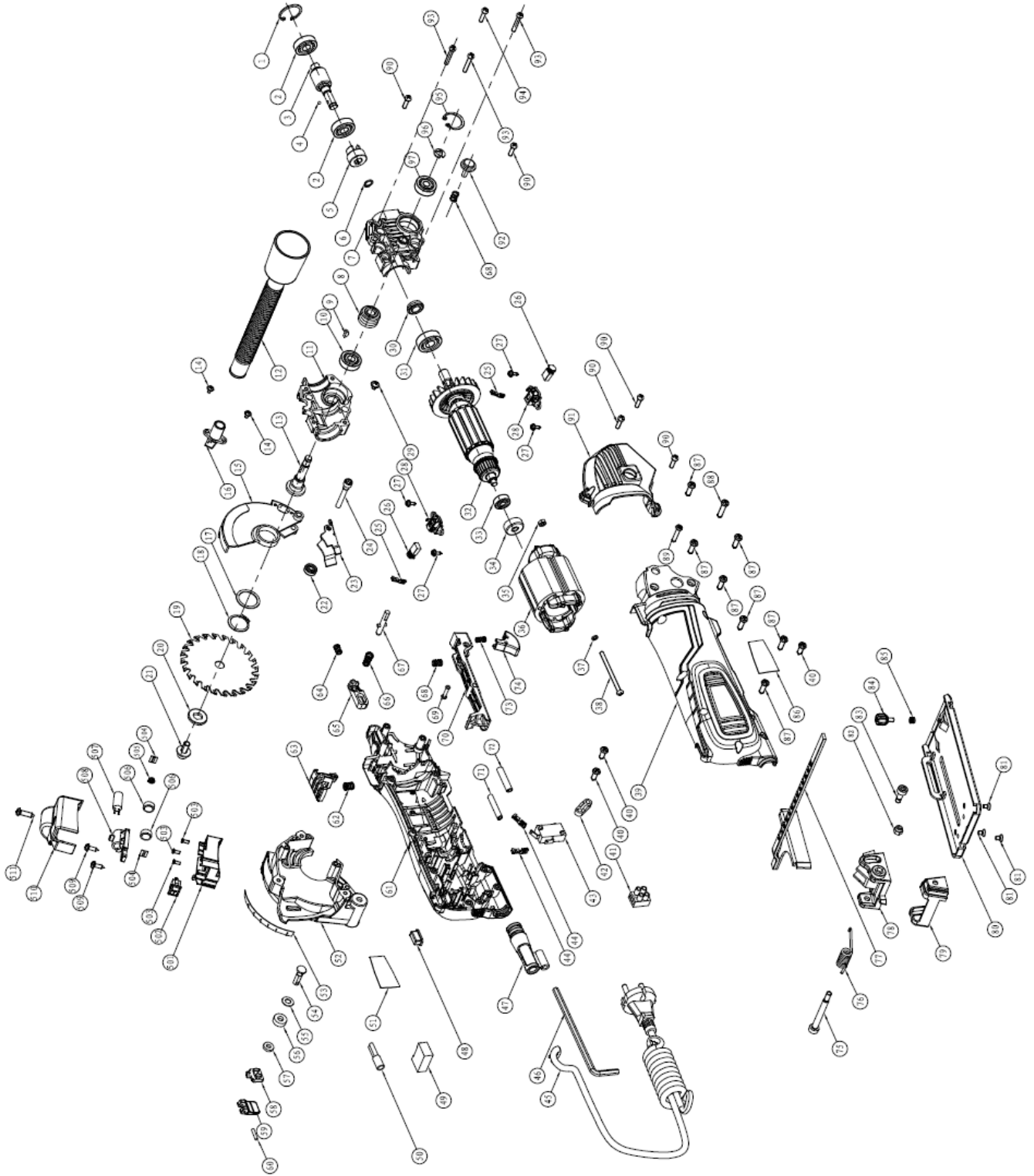
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

16.1 Rozpadový výkres / explosion drawing




16.2 Seznam náhradních dílů / spare parts list

NO.	PART NAME	QTY
1	circlip for hole D24	1
2	bearing 609	2
3	worm shaft	1
4	steel ball Sø3	1
5	bevel gear	1
6	circlip for shaft D8	1
7	gear box cover	1
8	worm gear	1
9	woodruff key 3x3.7x10	1
10	ball bearing 608-2Z	1
11	gear box	1
12	dust pipe assembly	1
13	spindle	1
14	cross-shaped screw with washer M3X6	2
15	moving guard	1
16	dust pipe adaptor	1
17	dust washer	1
18	steel baffle ring D20	1
19	blade	1
20	outer flange	1
21	blade fixed screw M6X12	1
22	ball bearing 695	1
23	blade baffle	1
24	baffle screw M6X35.5	1
25	socket terminal 2.8X0.8	2
26	carbon brush	2
27	cross-shaped self-tapping screw with washer ST2.9X12	4
28	carbon brush holder	2
29	cross-shaped screw with washer M4X6	1
30	oil baffle ring	1
31	ball bearing 6000.2Z	1
32	rotor	1
33	ball bearing 606.2Z	1
34	bearing sleeve	1
35	cross-shaped screw M4	1
36	stator	1
37	spring washer 4	1

38	cross-shaped screw M4X55	1
39	right housing	1
40	cross-shaped self-tapping screw ST4.2X14	3
41	wires connecting blocks	1
42	power cord clamp	1
43	on-off switch	1
44	socket terminal 4.8X0.8	2
45	power cord	1
46	allen key 5	1
47	power cord sleeve	1
48	lamp cover	1
49	capacitor	1
50	power indicator lamp	1
51	left label	1
52	fixed guard	1
53	depth label	1
54	depth knob lock pin	1
55	butterfly spring 6	1
56	stop block	1
57	rubber washer	1
58	depth indicator	1
59	depth lock knob	1
60	round pin $\varnothing 2.5 \times 14$	1
61	left housing	1
62	unlock spring	1
63	unlock-button	1
64	slider spring	1
65	slider	1
66	lock pin spring	1
67	lock pole with pin	1
68	switch button spring	2
69	hollow rivet $\varnothing 3 \times 16$	1
70	switch button	1
71	inductance 100x25	1
72	inductance 70x30	1
73	switch off knob spring	1
74	switch off knob	1
75	bolt screw	1
76	torsion spring	1

77	edge guide	1
78	base plate connecting block	1
79	plastic decoration cover	1
80	base plate	1
81	cross-shaped screw M4X6	3
82	lock nut M5	1
83	moving guard stop screw	1
84	guide rod lock knob	1
85	guide rod lock spring	1
86	right label	1
87	cross-shaped self-tapping screw ST4.2X16	7
88	cross-shaped self-tapping screw ST4.2X22	1
89	cross-shaped self-tapping screw ST3.5X22	1
90	cross-shaped screw with wash M4X14	5
91	right decoration cover	1
92	spindle lock cap	1
93	cross-shaped screw with wash M4X24	3
94	cross-shaped screw with wash M4X16	1
95	circlip for hole D22	1
96	split washer 6	1
97	ball bearing 627	1
501	laser seat	1
502	laser switch	1
503	cross-shaped screw M3X8	3
504	spring seat	2
505	1.5V battery cell	2
506	tower spring	1
507	laser	1
508	laser bracket	1
509	cross-shaped self-tapping screw with wash ST3.5X12	2
510	laser housing cover	1
511	self-tapping self-tapping screw ST4.2X12	1

17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Název / name UNIVERZÁLNÍ PONORNÁ PILA / MINI PLUNGE SAW
Typ / model TAS 89M	
Směrnice ES / EC-directives <ul style="list-style-type: none">▪ 2006/42/EG▪ 2004/108/EG	
Použité normy / applicable Standards <ul style="list-style-type: none">▪ EN 60745-1:2009+A11▪ EN 60745-2-5:2010▪ EN 60745-2-22:2011▪ EN 55014-1:2006+A1+A2▪ EN 55014-2:1997+A1+A2▪ EN 61000-3-2:2006+A1+A2▪ EN 61000-3-3:2008	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.



Christian Eckerstorfer
Tech. dokumentace / techn. documentation
HOLZMANN-MASCHINEN
4170 Haslach, Marktplatz 4



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, 4170 Haslach
weiterer Standort:
Gewerbepark 8, 4707 Schlüssberg
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
Jednatel / Director

Haslach, 21.11.2014
Místo / Datum place/date

18 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 21.11.2014)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- >> Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - >> Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
 - >> Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhradíme parvo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4170 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vyřízení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem.

K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

19 GUARANTEE TERMS

(applicable from 21.11.2014)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

20 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje postřehy / My experiences:

Jméno / name:
Výrobek / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno v / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

- *Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____
- *Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____
- *PSČ, město / PLZ, Ort _____
- *Stát / Staat _____
- *(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____
včetně kódu země
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:
Co závadu zapříčinilo,? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?
Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a
připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem
Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK
ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S
VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URÝCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠI SPOLUPRÁCI!

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET
WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!